

STAR WARS: Bizonyos szemszögből

A sorozatban kiadónknál megjelent:

LEGENDÁK

Tim Lebbon:
Távoli csillagok

John Jackson Miller:
Az elveszett Sith-törzs

Joe Schreiber:
Halálvilág

The Old Republic
Drew Karpysyn:
Revan

Paul S. Kemp:
Árulás

Sean Williams:
Végzetes szövetség

Drew Karpysyn:
Megsemmisítés

John Jackson Miller:
Kóbor lovag

Darth Bane trilógia
Drew Karpysyn:
Pusztítás útja
A Kettő Szabálya
A gonosz dinasztia

James Luceno:
Darth Plagueis

James Luceno:
A megtévesztés leple

Joe Schreiber
Vesztegzár

Timothy Zahn:
Kirajzás

Alan Dean Foster:
A közelgő vihar

Steven Barnes:
A Cestus csapda

David Sherman–Dan
Cragg
Jedi próba

Matthew Stover:
Töréspont

Karen Traviss:
Életre-halálra

Republic Commando

Karen Traviss:
Tűzharc
Coruscant
Színvallás
A 66-os parancs

MedStar duológia

Michael Reaves és Steve
Perry:
Harctéri sebészek
Jedi gyógyító

Sean Stewart:
Yoda: Sötét találkozó

James Luceno:
A gonosz útvesztője

John Jackson Miller:
Kenobi

James Luceno:
Sötét Nagyúr

Karen Traviss:
501.

Sean Williams:
Tomboló erő

Joe Schreiber:
Halálosztag

Sean Williams:
Tomboló erő II.

Michael Reaves–Steve
Perry:
Halálcsillag

Michael Reaves–Maya
Kaathryn Bohnhoff:
Árnyjáték

Timothy Zahn:
Gazfickók

Timothy Zahn:
Hűség
Válaszutak

James S. A. Corey:
Tolvajbecsület

Martha Wells:
Pengeélen

Fejvadász háborúk trilógia

K. W. Jeter:
A mandalori páncél
Boba Fett kelepceje

Matthew Stover:
Luke Skywalker
és a Mindor árnyai

Troy Denning:
A Tatuin szelleme

Thrawn trilógia

Timothy Zahn:
A Birodalom örökösei
Sötét erők ébredése
Az utolsó parancs

Jedi Akadémia trilógia

Kevin J. Anderson:
Új rend
Sötét oldal
Az Erő bajnokai

Michael A. Stackpole:
Én, a Jedi

Thrawn keze duológia

Timothy Zahn:
A múlt kísértete
A jövő látomása

Timothy Zahn:
A túlélők keresése

Paul S. Kemp:
Áramlatok
Hullámtörés

KÁNON

Christie Golden:
Sötét tanítvány

James Luceno:
Katalizátor

E. K. Johnston:
Ahsoka

Paul S. Kemp:
Sith nagyurak

James Luceno:
Tarkin

Beth Revis:
A lázadás hajnala

Timothy Zahn:
Thrawn

John Jackson Miller:
Új hajnal

Claudia Gray:
Elveszett csillagok

Alexander Freed:
Alkony század
Bizonyos szemszögből

Alexander Freed:
Zsivány Egyes

Christie Golden:
Inferno osztag

Kevin Hearne:
A Jedik örököse

Utóhatás trilógia

Chuck Wendig:
Utóhatás
Adósság
A Birodalom vége

Claudia Gray:
Vérvonat

Delilah S. Dawson:
Phasma

Alan Dean Foster:
Az ébredő Erő

A fordítás az alábbi kiadás alapján készült:

STAR WARS: FROM A CERTAIN POINT OF VIEW

Del Rey, an imprint of The Random House
Publishing Group, a division of Random House,
Inc., 2017

© & TM 2018 Lucasfilm Ltd.
All Rights Reserved.
Used Under Authorization.

Cover art copyright © 2018 by Lucasfilm Ltd.

Translation copyright © 2018 by Szukits Könyvkiadó

Fordította
KALTENECKER KRISTÓF, OSZLÁNSZKY ZSOLT,
SZENTE MIHÁLY

ISBN 978-963-497-453-6

Szaklektor: Sente Mihály
Lektor: Vágó József
Tördelés: KARAKTERTAX BT., Szvoboda Gabriella
Színre bontás, tipográfia: Ez Design Kft.
Felelős kiadó: Szukits László és Szukits Gábor

Debreceni Kinizsi Nyomda Kft.
Felelős vezető: Bördős János

**STAR
WARS**

TM



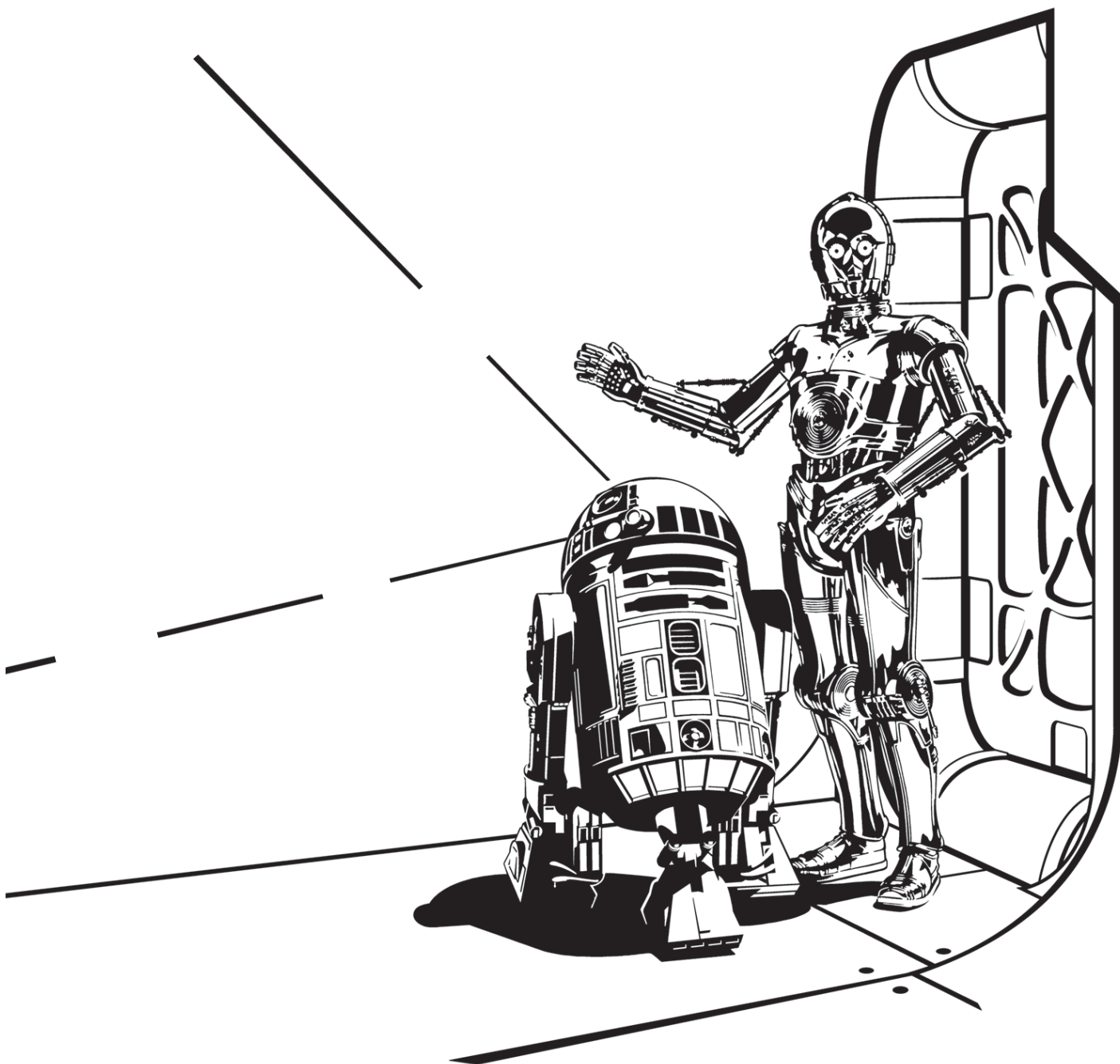
BEN ACKER E. K. JOHNSTON
RENÉE AHDIEH PAUL S. KEMP
TOM ANGLEBERGER MUR LAFFERTY
BEN BLACKER KEN LIU
JEFFREY BROWN GRIFFIN McELROY
PIERCE BROWN JOHN JACKSON MILLER
MEG CABOT NNEDI OKORAFOR
RAE CARSON DANIEL JOSÉ OLDER
ADAM CHRISTOPHER MALLORY ORTBERG
ZORAIDA CÓRDOVA BETH REVIS
DELILAH S. DAWSON MADELEINE ROUX
KELLY SUE DeCONNICK GREG RUCKA
PAUL DINI GARY D. SCHMIDT
IAN DOESCHER CAVAN SCOTT
ASHLEY ECKSTEIN CHARLES SOULE
MATT FRACTION SABAA TAHIR
ALEXANDER FREED ELIZABETH WEIN
JASON FRY GLEN WELDON
KIERON GILLEN CHUCK WENDIG
CHRISTIE GOLDEN WIL WHEATON
CLAUDIA GRAY GARY WHITTA
PABLO HIDALGO

SZUKIT'S
KÖNYVKIADÓ
ALAPÍTVÁ 1929

Disney • LUCASFILM

STAR WARS

BIZONYOS SZEMSZÖGBŐL



Tartalom

Raymus (fordította: Kaltenecker Kristóf)	11
A vödör (fordította: Kaltenecker Kristóf)	18
Az adatmunka Sithje (fordította: Kaltenecker Kristóf)	27
Mesék a homokban (fordította: Kaltenecker Kristóf)	36
Reirin (fordította: Szenté Mihály)	51
A vörös droid (fordította: Szenté Mihály)	59
Rítusok (fordította: Szenté Mihály)	69
Mester és tanítvány (fordította: Szenté Mihály)	82
Beru Whitesun Lars (fordította: Szenté Mihály)	90
A balszerencsés rodiai (fordította: Szenté Mihály)	94
Soha, semmiért (fordította: Szenté Mihály)	101
Ilyeneket nem szolgálunk ki (fordította: Szenté Mihály) ..	113
A klookürt (fordította: Szenté Mihály)	124
Plusz erő (fordította: Szenté Mihály)	155
Jössz nekem egy fuvarral (fordította: Szenté Mihály)	159
Hosszú Ormány titkai (fordította: Szenté Mihály)	172
Viharban születtek (fordította: Szenté Mihály)	186
Laina (fordította: Szenté Mihály)	200
Tökéletesen működőképes (fordította: Szenté Mihály).....	207
Jelentés rendkívüli eseményről (fordította: Szenté Mihály)	215
Átalakulás (fordította: Szenté Mihály)	222
Napfogyatkozás (fordította: Szenté Mihály)	231
A nagyság küszöbén (fordította: Szenté Mihály)	248
Egy kissé messze esik (fordította: Oszlánszky Zsolt)	258

Az elsütőbillentyű (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	259
Egérdroidok és emberek (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	272
Gikszer (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	303
A szolgálat vége (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	314
Mesterséges mocsár (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	325
A halál pillanatában (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	343
Van még egy reménysugár (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>) ...	359
Palpatine (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	371
Szikra (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	376
Szolgálati beosztás (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	386
A sivatag fia (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	404
Szárnyak nélkül (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	420
Tartalékterv (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	435
A trükk (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	448
Bármely nap alatt (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	463
A Whill-krónikások (<i>fordította: Oszlánszky Zsolt</i>)	471

Gary Whitta

Raymus

– Mit küldtek nekünk? – kérdezte Raymus Antilles kapitány a tőle éppen elforduló Leia Organa hercegnőtől, aki a kapitánytól kapott adattároló lemezt tartotta kezében. Ezt a lemezt az egész katonai erejét kockáztatva tulajdonította el a Felkelők Szövetsége a galaxis legjobban őrzött erődjéből, a Scarif bolygó felszínén és a körülötte lévő űrben folytatott harcok során. A rendkívül kockázatos lépés, amely a Birodalom és a felkelők eddigi legnagyobb ütközetéhez vezetett, súlyos veszteségekkel járt ugyan, de a látszat szerint diadallal végződött. A lemez és tartalma célba ért, mostantól Leia hercegnőn múlt a jövője.

– Reményt – válaszolt a kapitánynak, és a *Tantive IV* pilótafülkéjének ablakán kinézve a végtelen űrt fürkészte.

Mindig olyan rejtélyes – gondolta Raymus.

Leia soha nem mondott többet senkinek annál, mint amennyit az illetőnek feltétlenül tudnia kellett. Ez a saját és a többiek védelmét szolgálta. Ezt alaposan megtanulta a hercegnő, akiből galaktikus szenátor lett, és aki számtalanszor kockáztatta életét, miközben a Felkelők szövetségét támogatta, ami mostanra egymással veszekedő és elégedetlen csillagrendszerekből szervezett, elszánt Szövetséggé vált. Nem vehette fel a versenyt a birodalmi haderővel, azonban a közös cél, amelyet még Raymus is vakmerőnek tartott, összekovácsolta őket. Mindez talán

elég volt arra, hogy a galaxis elnyomottjai kapjanak egy esélyt szabadságuk kivívására.

Raymus merengve nézte a csillagokat, amint azok fénycsóvákká nyúltak, ahogy a hajó belépett a hipertérbe. Leia megfordult és mindketten kimentek a folyosóra.

– Túl fogjuk élni? – kérdezte aggódva a hercegnő. A felszállás előtt Raymus felhívta Leia figyelmét a hajó rossz állapotára, és hogy az képtelen lenne még egy tatuini rutinrepülést is végrehajtani. Eredeti megbízása ez lett volna. Saját erejéből nem lenne képes eljutni a Scarifra, ehelyett a *Profundity* vezérhajó szállította. A karbantartó személyzet sietve igyekezett megjavítani a *Tantive IV* hiperhajtóművét. A Scarifhoz érkező Raymus csak arról tudta biztosítani Leiát, hogy végre tudnak hajtani egy hiperugrást. Azt már nem ígérhette meg, hogy képesek lesznek elég sokáig repülni a hipertérben ahhoz, hogy biztonságos helyre jussanak.

– Biztosabb választ csak menet közben tudok adni – mondta a kapitány bizonytalanul Leiának.

– Menjünk! – adta ki az utasítást a hercegnő. Raymusnak sietnie kellett, hogy tartsa vele a lépést.

Amikor Leia és Raymus beléptek a parancsnoki hídra, azt látták, hogy a tisztek kétségbeesett gyorsasággal dolgoznak a vezérlőpultokon.

– Jelentést kérek! – hangzott el a kapitány utasítása, ahogy az ajtó becsukódott mögötte.

– Egyelőre tartjuk a fénysebességet, uram – tájékoztatta egy közelben álló tiszt. – Meglátjuk meddig bírják a hajtóművek ezt a terhelést. A kezelőszemélyzet minden tőle telhetőt megtesz. Amennyiben tartjuk ezt a sebességet, egy órán belül elérjük a Tatuint. A hajtóművek még rossz állapotban vannak, bármelyik pillanatban leállhatnak.

Raymus bólintott. Mindezt már tudta. A *Tantive IV* az előző küldetésén elszenvedett károk miatt nem tudott elmenekülni a birodalmiak elől. Raymus hosszú évek óta számos birodalmi blokádon és ellenőrzőponton kormányozta át a hajót – a *saját* hajóját – úgy, hogy az vagy észrevétlen maradt, vagy nem ébresztette fel a gyanakvást senkiben. A felkelők legnagyobb katonai megmozdulásával járó hadművelet azonban nem volt észrevehető. Számítani lehetett arra, hogy a Birodalom mindent megtesz azért, hogy visszaszerezze az eltulajdonított adatokat. Egy csapásra a *Tantive IV* lett a legkeresettebb űrhajó a galaxisban, és pocsék állapotban volt. A valaha megszerzett legfontosabb birodalmi adatok szállítására aligha választhattak volna rosszabb űrhajót. Raymusnak azonban nem volt választása, a neki osztott lapokkal kellett játszania, a legjobb tudása szerint.

– A legnagyobb probléma az, amit magunk után hagyunk – folytatta a tisz. – A kritikán aluli állapotban lévő hiperhajtással nem lehet észrevétlenül haladni. Ha a birodalmiak észrevesznek bármilyen változást a hipertérben, amit induláskor hagyunk, nem kerül sok idejükbe megtalálni minket.

Raymus felsóhajtott. Figyelmeztette Leiát a menekülés tervezésekor, hogy bár egy hiperugrásnál a röppálya azonosíthatatlan, a *Tantive IV* hibás hiperhajtóműve egy lyukas olajoskannára hasonlít, vagyis haladás közben azonosítható és követhető maradványokat hagy hátra. Elgondolkozott, hogy vajon mennyi idő alatt talál rá a nyomukra a Birodalom. Leia kockázatosnak tartotta, hogy a lázadók főhadiszállására, a Yavin 4-re térjenek vissza. Egyéb lehetőség híján parancsba adta Raymusnak, hogy az eredeti úti céljuk felé repüljenek, a Tatuinra. Még most is remélte, hogy sikerül végrehajtania azt a létfontosságú küldetést, amivel az apja megbízta, és tudta, hogy ha a birodalmiak tovább üldözik őket, azon a bolygón nem találnak majd mást, csak kietlen homokdűnéket.

Raymus látta a fedélzetmester eltorzult arcát, amint a férfi éppen a beérkező helyzetjelentést tanulmányozta.

– Ne mondja, hogy rosszabbra fordult – szólította meg gondterhelten.

– Uram, a *Profundity* súlyos károkat szenvedett – jelentette a fedélzetmester. – Az elektromos rendszerei zárlatosak lettek, és mivel a dokkban álltunk, ebből mi is kaptunk. A fegyvereink és pajzsaink alig működnek. Nem leszünk képesek megvédeni magunkat.

A helyzet kétségbeejtő volt. Bizonyosnak tűnt, hogy a Birodalom nemsokára rájuk talál, és nekik kevés esélyük volt arra, hogy megvédjék magukat. Raymus az előző veszélyes küldetéseire a szorult helyzetekre gondolt, és hogy azoknál milyen megoldásokban bízhatott. A remény halvány szikrájával a szívében a személyzethez fordult:

– Hogy állnak a mentőkabinok? – kérdezte.

– Ahogy rendelkezett, uram – válaszolt szolgálatkészen Helfun Rumm, a *Tantive IV* biztonsági tisztje. – Kilövésre kész állapotban vannak.

Raymus észrevette Leia kérdő tekintetét.

– Felség, ha a birodalmiak a fedélzetre lépnek, az ön biztonsága a legfontosabb. Végző esetben sor kerülhet a mentőkabinok használatára – közölte a hercegnővel.

– Erre bizonyára nem kerül sor – jelentette ki Corla Metonae fedélzetmester, aki már régóta állt az előkelő Organa család szolgálatában. – Még mindig diplomáciai küldetést teljesítünk, a birodalmiak nem tehetik a lábukat a fedélzetre.

Raymus megfontolta a fedélzetmester állítását, amely elméletileg igaz volt. A *Tantive IV* konzulátusi hajó volt, amelyet Leia arra használt, hogy Alderaant képviselje a galaktikus szenátusban. Diplomataként különleges jogi védelmet élvezett, amely még a birodalmiaknak is tiltotta a hajójára lépést és annak átkutatását a személyes engedélye nélkül. Ez a kiváltsága lehetővé tette Raymusnak és saját magának a különböző kémakciók lebonyolítását, és megfelelő ürügyet biztosított számukra. Raymus azonban kételkedett. A Scarifról ellopott adat-

állomány elegendő okot adott a birodalmiaknak ezen jogaik felülbírálásához.

– Uram, ezeket a jeleket fogtuk – jelentette a fedélzetmester, és felnézett a pultjáról. – A Birodalom vörös kóddal ellátott utasítást sugároz. Bármilyen hajó, amelyre illik egy CR90 korvett leírása, megállítandó és elfogandó. A vörös kód felfüggeszti az összes birodalmi hajó pillanatnyi feladatát. Soha nem tapasztaltam még ekkora rádióforgalmat uram, a Birodalom minden frekvencián sugározza. Akármit küldött fel a Zsivány Egyes a Scarifról, vissza akarják kapni.

Minden tekintet Leiára szegeződött. A helyzetük válságosnak tűnt. Raymus láthatta Leia arc kifejezésén a nyugtalanságot és aggodalmat, amit csak azok fedezhettek fel, akik hosszú ideje mellette szolgáltak, és akik a legjobban ismerték. Mindenki másnak ez az arc szilárd elszántságot tükrözött. A kapitány tudta, hogy rosszat jelentenek a fedélzetmester szavai. A hajó törékeny konzuli mivoltán kívül egyetlen halvány reményük maradt csupán. A CR90-es űrhajókból rengeteg szolgált szerte a galaxisban, hajók ezrei hasonlítottak a *Tantive IV*-re. Tű volt a szénakazalban, de a Birodalomnak módjában állt szétrúgni az egész kazalt. A diplomáciai védelem mit sem ért. Raymus azokra a koréliei korvetteken utazó ártatlanokra gondolt, akiket a birodalmiak ezután fognak megállítani. Biztosra vette, hogy lesznek olyan bolondok, akik ellenállnak.

– Ha megtalál minket a Birodalom... – gondolkozott el hangosan a hajó másodtisztje, Toshma Jefkin.

– Nem fognak – fejezte be Leia a tiszt mondatát.

Raymus ránézett Jefkinre. A másodtiszt évek óta szolgált a kapitány hajóján, számos közös összecsapásuk volt a birodalmiakkal. Megrendültnek látszott. Az arca tejfehér volt, a kezén izzadtság csillogott. Az arca merevnek tűnt, mint aki olyasmit látott, ami semmihez nem fogható.

– Tosh, mi az? – kérdezte Raymus.

Jefkin a kapitányra meredt üveges tekintetével.

– Uram... az a valami... a folyosón... Miközben kijutottunk a *Profundity*ből, lemészárolta egy tucat emberemet. A sugárvetők mit sem értek ellene, csak jött és gyilkolt. Mintha egy rémálomba csöppentem volna. Soha életemben nem láttam ahhoz foghatót. Olyan volt, mint a halál angyala...

Raymus és Leia elkomorodva néztek össze; tudták, hogy ez mit jelent. A birodalmiak nem mást, mint Darth Vadert küldték a lopott adatok visszaszerzésére. Ez volt a legszörnyűbb hír mind közül.

Raymus visszatért a kabinjába üzenetet írni, amíg még volt rá ideje. Tudta, hogy kapitányként a hajóval kell vesznie, ha a sors úgy rendeli. Azt akarta, hogy ha erre sor kerül, előtte még elküldje a családjának végső üzenetét. Gondolatban többször lejátszotta már: a személyzet a mentőkabinokkal menekül az átszálló birodalmiak elől, ő pedig odaadja valamelyik bizalmasának az üzenetet tartalmazó adattárolót, hogy továbbítsa feleségének az Alderaanra. Miközben nekilátott az írásnak, úgy érezte, hogy ez a lehetőség a legvalószínűbb mind közül. Élesebben látta maga előtt, mint bárki más a hajón. Már a küldetés elején rossz érzése támadt. Sietősen rögtönzött akciónak indult, a parancsokat az utolsó pillanatban változtatták meg. A helyzetük adott volt: egy megviselt hajóban menekültek a galaxis széle felé, a lázadók utolsó reményét hordozva. Három levelet akart írni. Egyet a feleségének, és egyet-egyét a két lányának, amit majd csak felnőtt korukban olvashatnak el, ha már megértik. Annyi mindent szeretett volna elmondani nekik. Mindenek előtt azt, hogy ha apa nélkül nőnek fel, az nem a szeretet hiánya miatt van. Csupán mert ő jó életet akart biztosítani számukra, és ezért mindenét kész volt feláldozni. Ez a háború keserű iróniája: pont a legnemesebb cselekedetek, amiket valaki a szeretteiért megtett, választották el tőlük.

Megpróbált írni, de nem jöttek a szavak. Tudta, mit akar mondani, csak azt nem, hogyan. Minél tovább nézte a képernyőt, annál nehezebben tudta megfogalmazni utolsó szavait a szerettei számára. A feleségétől bocsánatot akart kérni, amiért Leia hercegnőt és a lázadókat szolgálta, és ez elválasztotta őket hetekre vagy akár hónapokra is. Alig látta a lányait születésük óta. Bármennyire is fájt mindez Raymusnak, úgy érezte, hogy megérte meghozni az áldozatot a Szövetségért, Leia lelkesedésével azonosulva harcolni egy jobb világért, amelyben majd felnőhetnek az ő és mások gyermekei, és amelyben a birodalmi zsarnokságról már csak a történelemkönyvekben lehet olvasni.

Fordította: Kaltenecker Kristóf

Christie Golden

A vödör

TK-4601 rendkívül hálás volt a sisakjának. A sisak kérlelhetetlenül kordában tartotta fésülés után is szanaszét álló szőke fürtjeit – amiktől ő nagyjából tizenhárom évesnek látszott. Si-ma bőre könnyen elvörösödött és elsápadt, ebből világossá vált, hogy hiába minden kiképzés, az érzelmeit nem képes féken tartani. Azonban a sisakja és a hangsugárzó miatt – ami a rohamosztagosok hangját szinte egységessé modulálta – sokkal nehezebb volt értelmezni a reakcióit.

Ezt az érzelmi álcát ma különösképpen értékelte a rohamosztagos, miközben bárgyún vigyorgott. Nem hitte el, hogy még csak éppen elhagyta az akadémiát, és azonnal egy birodalmi csillagromboló fedélzetén szolgál. És nem is akármelyik csillagrombolón. TK-4601, más néven Tarvyn Lareka a *Devastatoron* teljesített szolgálatot, Darth Vader vezérhajóján. Ettől kezdve Vader különleges légiójának tagja volt, amit a „Vader ökle” néven emlegettek.

Az izgalom hullámai borzolták fel a kedélyeket a „Vader ökle” nevű katonai gépezetben. Ha maga Vader nagyúr akarta üldözőbe venni a scarifi csatából menekülő úrhajót, akkor, ami TK-4601-et illetve, a szállongó hírekben több lehetett az igazság, mint a mese.

A „vödörben”, ahogy a sisakot nevezték, senki sem láthatta, ahogy ő a szemöldökét ráncolta, miközben koncentrált, és ahogy

mélykék szemével hunyorított. Senki sem láthatta az örömét, miután egy olyan bevetésről tértek vissza, ahol nem voltak veszteségek, vagy kétségeit, amikor vonakodva hajtott végre egy parancsot annak könnyörtelensége miatt.

Idővel egyre jobban hozzászokott ezekhez a kegyetlenségekhez.

Korábban, amikor TK-4601 mereven állt, alig egy méterre Vadertől, a nagyúr a torkánál fogva emelte fel Antilles kapitányt, és így hallgatta ki.

Hol vannak azok az adatok, amiket levettetek? – robajlott Vader azon a zengzetes, mégis félelmetes hangján. Talán ezen a hangon szólal meg maga a halál is. – *Mit csináltak a terrajzokkal?*

Nincs nálunk semmiféle terrajz. Ez diplomáciai úrhajó. Fontos küldetést teljesítünk. A Tantive IV az alderaani Organa család birtokában volt. TK-4601 tudta, hogy ebből a családból az apa és a lánya a birodalmi szenátus tagjai.

Ha ez diplomáciai úrhajó, mutass nekem egy diplomatát!

Vader nagyúr elsőpró haragjában összezúzta a kapitány légszövét, mielőtt a szerencsétlen válaszolhatott volna.

TK-4601 hallotta, hogy a csigolyák száraz gallyak módjára törnek össze. Nagyot nyelt. A vödör mindent elrejtett.

A nagyúr TK-9091 parancsnokot utasította a hajó átkutatására – addig kellett keresniük, amíg meg nem találják a terveket. Ami az utasokat illette, őket élve kellett elfogni, nem úgy, mint a néhai Antilles kapitányt.

TK-4601-et három rohamosztagos társával együtt küldték ezen utasok felkutatására. Életre-halálra szóló bújócskát kellett játszaniuk a különböző folyosókon és egyéb félreeső helyeken a *Tantive IV* belsejében.

TK-4601 érezte, hogy a szíve hevesen dobog, érezte az arcából áramló meleget, és mosolyra húzódott a szája. Tudatosan kiűzte fejéből a kapitány halálát, és túltette magát az izgatottságon. Diadalittasnak érezte magát. Nemegyszer ütöttek rajta ismeretlen civilizációkon a távoli rendszerekben. Ezúttal vi-

szont komoly hajsza folyt a tervrajzokért. Igazi felkelők, igazi fortélyokkal tulajdonították el a Birodalomtól a tervrajzokat, amik egészen addig elérhetetlennek tűntek.

Okos teremtmények a felkelők – gondolta magában. Soha nem ismerte volna be, de elég sok dolog miatt érdekelték elismerést.

Mendemonda – ez az édes, kavargó és alakváltó teremtmény – volt csupán, hogy az állítólagos nagykövet nem más, mint az alderaani Leia Organa hercegnő személyesen. Ez logikus feltevésnek tűnt, hiszen a *Tantive IV* a hercegnő apjának birtokában volt. Leia és az apja, Bail Organa nyilvánosan kifejezték már, hogy szimpatizálnak a felkelők céljaival. Ez természetesen nem jelentette azt, hogy ők maguk felkelőknek számítottak volna. De mi van, ha mégis? TK-4601 beszélni akart TK-3338-cal, aki közvetlenül mögötte haladt a *Tantive IV* átkutatásakor. Meg akarta kérdezni tőle, hogy vajon igaz-e a feltételezés a hercegnőről. Hogy milyen is igazából Leia szenátor. Biztos, hogy tizenkilenc éves?

Leia fiatalabb volt TK-4601-nél, ennek ellenére már szenátorként dolgozott. Megdöbbentő. Nem lenne meglepő, ha a felkelők szirénéneke elcsábította volna. „Az ártatlanok támogatása”, „a Birodalom által felajánlott rend bírálata”, és a hasonló szólamok. TK-4601 is volt 19 éves, de ő ellenállt ennek a hívásnak. Hithű birodalmi volt.

A császár magasabb rangú volt egy hercegnőnél, és a szenátus napjai meg voltak számlálva.

– Szerinted meg fogunk találni bárkit is? – kérdezte a mellé felzárkózó TK-4247. Ő még naivabb volt, mint TK-4601, amikor csatlakozott Vader légiójához.

– Vader nagyúr elégedett lesz velünk, ha találunk valakit – válaszolt TK-9091. Nem mondta ki az ellenkezőjét, hogy Vader nem fog örülni, ha nem találnak senkit. TK-4601 nem is akart erre gondolni.